

Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS

IBM Insights Foundation for Energy On Cloud

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri dari Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-Syarat Umum ("Syarat-Syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Pelanggan menyetujui Syarat-syarat Penggunaan.

Syarat-syarat Penggunaan diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana yang berlaku ("Perjanjian") dan beserta dengan Syarat-syarat Penggunaan merupakan perjanjian yang lengkap.

1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM Insights Foundation for Energy Premium User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Standard User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Consumer User On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Asset Analytics On Cloud
- IBM Insights Foundation for Energy Setup On Cloud

2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan salah satu metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- a. Pengguna yang Sah adalah unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Pelanggan harus mendapatkan kepemilikan yang terpisah dan ditujukan untuk masing-masing Pengguna yang Sah khusus yang diberi akses ke SaaS IBM dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (sebagai contoh: melalui program, perangkat, atau server aplikasi multipleks) melalui sarana apa pun. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup jumlah Pengguna yang Sah yang diberi akses ke SaaS IBM selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.
- b. Pengguna dengan Akses Bersamaan (*Concurrent User*) adalah unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Pengguna dengan Akses Bersamaan adalah individu yang sedang mengakses SaaS IBM pada suatu waktu tertentu. Terlepas dari apakah individu tersebut sedang mengakses SaaS IBM beberapa kali secara serentak, individu tersebut hanya diperhitungkan sebagai Pengguna dengan Akses Bersamaan tunggal. Pelanggan harus mendapatkan kepemilikan untuk jumlah maksimum Pengguna dengan Akses Bersamaan yang mengakses SaaS IBM secara simultan dengan cara apa pun secara langsung atau tidak langsung (sebagai contoh: melalui suatu program, perangkat, atau server aplikasi multipleks) melalui cara apa pun selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.
- c. Aset adalah unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Aset adalah sumber daya berwujud atau item dari nilai yang akan dikelola, termasuk peralatan produksi, fasilitas, transportasi, perangkat lunak dan perangkat keras TI. Setiap sumber daya atau item dengan identifikasi unik dalam SaaS IBM adalah Aset yang terpisah. Kepemilikan yang memadai harus didapatkan untuk mencakup jumlah Aset yang diakses atau dikelola oleh SaaS IBM selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Pelanggan.

3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.1 Pengaturan

Biaya pengaturan akan ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

3.2 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan adalah tarif harian pro-rata yang akan ditagihkan kepada Pelanggan. Biaya pertengahan bulan dihitung berdasarkan hari yang tersisa pada pertengahan bulan yang dimulai pada tanggal Pelanggan diberi tahu oleh IBM bahwa akses mereka ke SaaS IBM telah tersedia.

3.3 Biaya untuk Kelebihan Penggunaan

Apabila penggunaan yang sebenarnya oleh Pelanggan atas SaaS IBM selama periode pengukuran melampaui kepemilikan yang dinyatakan dalam PoE, maka Pelanggan akan ditagih untuk penggunaan tambahan sebagaimana yang tercantum Dokumen Transaksi.

4. Opsi Pembaruan Periode Langganan SaaS IBM

PoE Pelanggan akan mencantumkan apakah SaaS IBM akan diperbarui di akhir Periode Langganan, dengan menentukan salah satu dari yang berikut ini:

4.1 Pembaruan Otomatis

Jika PoE Pelanggan menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan adalah otomatis, Pelanggan dapat mengakhiri Periode Langganan SaaS IBM yang habis masa berlakunya dengan permintaan tertulis kepada perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM, selambat-lambatnya sembilan puluh (90) hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu sebagaimana yang tercantum dalam PoE. Jika IBM atau Mitra Bisnis IBM tidak menerima pemberitahuan pengakhiran tersebut sampai dengan tanggal habis masa berlakunya, Periode Langganan yang habis masa berlakunya tersebut akan secara otomatis diperbarui untuk jangka waktu satu tahun atau durasi yang sama dengan Periode Langganan asli sebagaimana yang tercantum dalam PoE.

4.2 Diperlukan Pembaruan

Jika POE menyatakan bahwa tipe pembaruan Pelanggan adalah "berakhir", SaaS IBM akan berakhir pada akhir Periode Langganan dan akses Pelanggan ke SaaS IBM akan dihapus. Agar dapat terus menggunakan SaaS IBM setelah tanggal berakhir, Pelanggan akan perlu untuk memesan ke perwakilan penjualan IBM Pelanggan atau Mitra Bisnis IBM untuk membeli Periode Langganan yang baru.

4.3 Penagihan Berkelanjutan

Jika PoE menyatakan bahwa pembaruan Pelanggan adalah berkelanjutan, Pelanggan akan terus memiliki akses ke SaaS IBM dan akan ditagih atas penggunaan SaaS IBM berdasarkan penagihan berkelanjutan. Untuk mengakhiri penggunaan SaaS IBM dan menghentikan proses penagihan berkelanjutan, Pelanggan akan perlu untuk memberikan pemberitahuan tertulis dalam jangka waktu sembilan puluh (90) hari sebelumnya kepada IBM atau Mitra Bisnis IBM yang meminta pembatalan SaaS IBM Pelanggan. Setelah pembatalan akses Pelanggan, Pelanggan akan ditagih atas setiap biaya akses yang tertunggak selama bulan di mana pembatalan berlaku.

5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis diberikan untuk tawaran SaaS IBM dan Perangkat Lunak yang Diaktifkan, sebagaimana yang berlaku, selama Periode Langganan. Dukungan teknis dimasukkan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai tawaran terpisah. Sementara dukungan Teknis berlaku:

- a. IBM menyediakan kepada Pelanggan bantuan untuk pemasangan secara rutin, dalam jangka waktu singkat dan pertanyaan-pertanyaan (teknis) penggunaan serta pertanyaan-pertanyaan yang terkait dengan kode.
- b. IBM menyediakan pelaporan permasalahan secara elektronik dan bantuan melalui telepon selama jam-jam kerja normal (jam-jam giliran utama yang dipublikasikan) dari pusat dukungan IBM Pelanggan. (Bantuan ini tidak tersedia bagi pengguna akhir Pelanggan). IBM memberikan bantuan Tingkat Permasalahan 1 selama 24 jam sehari, setiap hari dalam setahun.
- c. IBM dapat meminta agar Pelanggan mengizinkan IBM untuk mengakses sistem Pelanggan dari jarak jauh untuk membantu Pelanggan dalam mengisolasi penyebab permasalahan. Pelanggan tetap bertanggung jawab untuk melindungi sistem dan semua data Pelanggan yang terdapat di

dalamnya secara memadai kapan pun IBM mengaksesnya dari jarak jauh dengan seizin Pelanggan.

Dukungan teknis tidak termasuk bantuan untuk 1) rancangan dan pengembangan aplikasi-aplikasi, 2) penggunaan SaaS IBM oleh Pelanggan selain dalam lingkungan operasi mereka yang ditetapkan atau 3) kegagalan-kegagalan yang disebabkan oleh produk dan layanan yang bukan merupakan tanggung jawab IBM berdasarkan Syarat-syarat Penggunaan ini.

6. Sasaran Tingkat Layanan

Sasaran tingkat layanan untuk SaaS IBM ini adalah:

- Ketersediaan sebesar 99,5% di luar jangka waktu pemeliharaan yang terjadwal secara teratur
- Waktu tanggapan maksimum selama 5 detik yang menunjukkan bahwa kegiatan halaman web sedang berlangsung

Sasaran tingkat layanan adalah tujuan dan bukan merupakan jaminan bagi Pelanggan. Tidak ada pengembalian uang, kredit atau ganti rugi lainnya apa pun yang disediakan bagi Pelanggan apabila IBM tidak memenuhi sasaran tingkat layanan.

7. Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Perangkat lunak yang Diaktifkan adalah setiap program atau materi terkait yang tersedia untuk Pelanggan sebagai bagian dari SaaS IBM. Perangkat Lunak yang Diaktifkan yang dimasukkan dengan SaaS IBM adalah:

- IBM SPSS Modeler Premium 16
- IBM Cognos Framework Manager 10.2.1
- IBM SPSS Data Access Pack v7.1

Perangkat Lunak yang Diaktifkan disediakan secara eksklusif untuk penggunaan dengan Artefak PMQ.

7.1 IBM SPSS Data Access Pack

IBM SPSS Data Access Pack disediakan secara eksklusif untuk penggunaan dengan Perangkat Lunak yang Diaktifkan berikut: IBM SPSS Modeler Premium 16.

Baik Pelanggan maupun aplikasi, program atau perangkat tidak berwenang untuk menggunakan secara langsung atau mengakses layanan dari IBM SPSS Data Access Pack, kecuali Pelanggan dapat mengakses IBM SPSS Data Access Pack untuk melakukan fungsi administrasi untuk IBM SPSS Data Access Pack seperti cadangan, pemulihan dan konfigurasi yang berwenang.

7.2 Penggunaan Perangkat Lunak yang Diaktifkan

Perangkat Lunak yang Diaktifkan akan dikenakan perjanjian lisensi yang berlaku. Tanpa mengindahkan ketentuan apa pun yang bertentangan dalam perjanjian lisensi yang Pelanggan terima setelah instalasi Perangkat Lunak yang Diaktifkan, Perangkat Lunak yang Diaktifkan hanya dapat digunakan dalam hubungannya dengan SaaS IBM sesuai dengan ketentuan ToU ini dan semata-mata untuk memodifikasi Artefak PMQ atau untuk membuat Artefak PMQ baru (secara bersama-sama disebut "**Artefak PMQ Disesuaikan**") sebagaimana ditentukan di bawah, untuk digunakan dengan SaaS IBM.

Jika akses Pelanggan ke SaaS IBM berakhir, penggunaan Pelanggan atas Perangkat Lunak yang Diaktifkan dan Artefak PMQ juga akan berakhir, dan Pelanggan harus menghapus Perangkat Lunak yang Diaktifkan dan Artefak PMQ dari sistemnya dan memusnahkan semua salinan.

7.3 Artefak PMQ

"**Artefak PMQ**" adalah materi yang ditentukan dan dikonfigurasi sebelumnya yang tersedia dengan SaaS IBM:

- Model IBM SPSS Modeler, model, laporan, laporan aktif dan dasbor IBM Cognos Business Intelligence.

Pelanggan tidak dapat mengubah atau menghapus setiap informasi hak cipta atau pemberitahuan yang terdapat dalam Artefak PMQ.

Artefak PMQ dan Artefak PMQ yang Disesuaikan, sebagaimana yang didefinisikan di atas, hanya dapat digunakan dengan SaaS IBM dan tidak dapat digunakan secara independen. SaaS IBM tidak menyediakan keahlian pokok permasalahan pada penciptaan atau validasi Artefak PMQ yang

Disesuaikan. Penyebaran Artefak PMQ yang Disesuaikan ke SaaS IBM terpisah dari SaaS IBM dan mungkin memerlukan layanan terpisah.

IBM tidak memiliki kewajiban dukungan untuk Artefak PMQ dan Artefak PMQ Disesuaikan. IBM menyediakan Artefak PMQ tanpa kewajiban dukungan dan "APA ADANYA", TANPA JAMINAN APA PUN, BAIK SECARA TEGAS MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK JAMINAN KEPEMILIKAN, TIDAK ADANYA PELANGGARAN ATAU TIDAK ADANYA GANGGUAN DAN JAMINAN DAN KETENTUAN TERSIRAT ATAS KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU.

8. Umum

8.1 Pengumpulan Data

Pelanggan menyadari dan menyetujui bahwa IBM dapat, sebagai bagian dari dukungan dan operasional normal atas SaaS IBM, mengumpulkan informasi pribadi dari Pelanggan (kontraktor dan karyawan Anda) terkait dengan penggunaan SaaS IBM, melalui pelacakan dan teknologi lainnya. IBM melakukan hal tersebut untuk mengumpulkan informasi dan statistik penggunaan mengenai keefektifan SaaS IBM kami untuk tujuan meningkatkan pengalaman pengguna dan/atau menyesuaikan interaksi dengan Pelanggan. Pelanggan mengonfirmasikan bahwa Pelanggan akan atau telah memperoleh persetujuan untuk mengizinkan IBM untuk memproses informasi pribadi yang dikumpulkan untuk tujuan di atas dalam IBM, perusahaan IBM lainnya dan subkontraktornya, di mana pun kami dan subkontraktor kami melakukan bisnis, sesuai dengan hukum yang berlaku. IBM akan mematuhi permintaan dari kontraktor dan karyawan Pelanggan untuk mengakses, memperbarui, memperbaiki atau menghapus informasi pribadi mereka yang dikumpulkan.

8.2 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Jika berlaku, pajak akan didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi Pelanggan sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang tercantum pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Pelanggan memberikan informasi tambahan kepada IBM. Pelanggan bertanggung jawab untuk terus memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

8.3 Kegiatan Berisiko Tinggi

Pelanggan tidak boleh menggunakan atau mengizinkan orang lain untuk menggunakan SaaS IBM atau bagian dari SaaS IBM, sendiri atau dalam kombinasi dengan produk lain, dalam situasi di mana kegagalan SaaS IBM dapat menimbulkan ancaman material terhadap kematian atau cedera pribadi serius, atau kerusakan berat pada fisik atau lingkungan ("Kegiatan Risiko Tinggi") termasuk tetapi tidak terbatas pada hal berikut: desain, konstruksi, kontrol, atau pemeliharaan pesawat, fasilitas nuklir, sistem transportasi massal, sistem kontrol lalu lintas udara, sistem persenjataan, pengeboran minyak dan pipa, sistem pendukung kehidupan atau peralatan medis implan.

Apendiks A

1. Pengguna Standar

Berlangganan pada tawaran IBM Insights Foundation for Energy Standard User on Cloud termasuk kemampuan berikut:

- a. Konsolidasi dan visualisasi data dari sumber yang berbeda seperti dari sensor, sistem SCADA (*Supervisory Control And Data Acquisition*), telemetri, sejarah perintah kerja, peristiwa atau informasi geo-spasial (visualisasi pada peta membutuhkan integrasi ke server GIS, tidak disediakan dengan SaaS IBM).
- b. Melakukan analitik pemeliharaan prediktif aset dan pelaporan untuk mengidentifikasi aset yang berisiko gagal dengan menyediakan kondisi aset dan proyeksi kegagalan.
- c. Meningkatkan dan menangkap peristiwa berdasarkan ambang pada data yang diproses oleh SaaS IBM
- d. Menghasilkan dan menampilkan laporan tentang peristiwa atau data lain yang ditangkap dalam SaaS IBM.
- e. Menampilkan indikator kinerja kunci (KPI) berdasarkan peristiwa atau data lain yang ditangkap pada SaaS IBM.
- f. Melaksanakan prosedur operasional standar (SOP) yang membantu untuk mengotomatisasi tanggapan standar ke suatu peristiwa, ambang KPI atau kondisi yang dijelaskan dalam laporan.
- g. Penggunaan dasbor eksekutif yang merupakan antarmuka khusus yang memungkinkan Pengguna SaaS IBM melihat informasi ringkasan sekilas.

2. Pengguna Premium

Penggunaan tawaran IBM Insights Foundation for Energy Premium User On Cloud SaaS memiliki akses ke semua kemampuan Pengguna Standar seperti yang dinyatakan di atas serta akses ke konfigurasi aplikasi Pengguna Premium berikut dan kemampuan pengembangan:

- a. Kemampuan untuk mengelola SaaS IBM melalui antarmuka administratif.
- b. Mengimpor dan mengekspor data/hasil dari/ke sistem Pelanggan dan pihak ketiga untuk membantu memfasilitasi integrasi sistem.
- c. Membuat dan memodifikasi Artefak PMQ untuk lingkungan mereka menggunakan Perangkat Lunak yang Diaktifkan.
- d. Membuat dan memodifikasi SPO terkait lingkungan mereka.
- e. Membuat dan memodifikasi tampilan terkait lingkungan mereka.
- f. Membuat dan memodifikasi KPI terkait lingkungan mereka.
- g. Membuat dan memodifikasi laporan terkait lingkungan mereka.
- h. Membuat dan memodifikasi model analitis terkait lingkungan mereka.

3. Pengguna Konsumen

Pengguna tawaran IBM Insights Foundation for Energy Consumer User On Cloud SaaS memiliki akses ke kemampuan berikut:

- a. Pengguna Konsumen dapat mengakses sistem untuk menggunakan fitur hanya baca (*read-only*) seperti dasbor.
- b. Mengunduh laporan atau menghasilkan laporan yang ditentukan sebelumnya.
- c. Pengguna Konsumen tidak memiliki akses ke kemampuan Pengguna Premium atau Standar.

4. Analitik Aset

Berlangganan ke tawaran SaaS IBM Insights Foundation for Energy Asset Analytics On Cloud termasuk kemampuan berikut:

- a. Analitik Aset digunakan untuk mengukur dan menentukan jumlah aset maksimum yang dapat dikelola dalam SaaS IBM.

- b. Ini memungkinkan Pengguna Premium dan Standar untuk menjalankan aset model analitik yang termasuk dalam SaaS IBM atau model analitik yang disesuaikan lainnya.
- c. Ini memungkinkan Pengguna Konsumen untuk mengakses fitur hanya baca (*read-only*) pada aset yang termasuk dalam SaaS IBM atau yang disesuaikan.
- d. Analitik Aset hanya dapat digunakan sehubungan dengan Pengguna Standar dan Premium dan secara opsional dengan Pengguna Konsumen.

5. Pengaturan

IBM Insights Foundation for Energy Setup On Cloud memungkinkan aktivasi SaaS IBM sebelum dimulainya masa penagihan SaaS IBM untuk Pengguna dan Aset.

Pengguna tidak memiliki akses ke SaaS IBM selama masa aktivasi.

Masa aktivasi akan dimanfaatkan untuk konfigurasi SaaS IBM dengan lingkungan Pelanggan.

This Agreement is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this Agreement will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this Agreement.

Perjanjian ini dibuat dalam Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks Bahasa Indonesia dari Perjanjian ini, maka teks dalam Bahasa Inggris yang akan berlaku.